

Curriculum Vitae

Numele **Pop** (născută **Negruțiu**) Prenume: **Liana**

PREGĂTIRE

Școala primară și secundară la Cluj. Diplomă de bacalaureat: 1969.

Studii superioare: Facultatea de Litere, Univ. Cluj (1969-1973). Diplomă de licență în limba și literatura franceză, limba și literatura română (1973).

Certificat de traducător obținut în perioada studiilor superioare.

Doctorat: 1986, la Universitatea din București (*Le texte de manuel avec application au français. Le texte de conversation*, sub conducerea profesorului Paul Miclău).

Diplomă de studii superioare DES „Analyse du dialogue”, Universitatea din Geneva, 1994-1995 (Lucrarea de diplomă DES: *Espaces discursifs*, 150 pagini, sub conducerea profesorului Eddy Roulet)

Stagiu de formare în terminologie, Universitatea Rennes2 (sept-nov.1999).

LOCURI DE MUNCĂ

1973-1976: Profesoară de franceză la un liceu din Cluj.

1976-1990: Asistentă la Facultatea de Litere, UBB Cluj (Catedra de română limbă străină) și la Institutul Agronomic din Cluj (Catedra de franceză).

1990-1998: Lector la Facultatea de Litere UBB Cluj (Catedra de limba și literatura franceză).

Din 1998: Conferențiar la Facultatea de Litere UBB Cluj (Catedra de limba și literatura franceză).

Între 2005-2007: Șef de catedră interimar la Catedra de limbi străine de specialitate, Facultatea de Litere UBB Cluj.

Din mai 2009: Director al Departamentului de Limbi și Literaturi Romanice, Facultatea de Litere UBB Cluj.

Din febr. 2013 : Profesor universitar abilitat, Facultatea de Litere, UBB Cluj.

MISIUNI DIDACTICE ȘI ȘTIINȚIFICE ÎN STRĂINĂTATE:

1997-1998 lector de limbă, literatură și civilizație românească la Universitatea Grenoble Stendhal 3, Franța.

Mai 2000 și martie 2001: misiuni de predare în cadrul mobilităților SOCRATES la Universitatea din Nantes (studenți master și doctorat în domeniul analiza discursului).

Mai 2003 misiune de predare în cadrul mobilităților SOCRATES la Universitatea din Chambéry, France (cursuri de lingvistică, pentru studenți în licență și master FLE ; conferință în cadrul laboratorului de cercetare în analiza discursului).

Iunie 2004, iunie 2006, sept. 2009, misiuni de predare în cadrul mobilităților SOCRATES la Universitatea din Zürich, Elveția: cursuri de lingvistică romanică, de lingvistică română, curs de română, nivel licență, mătrise și doctorat la Seminarul de Romanistică.

Decembrie 2008, martie 2011, decembrie 2013 misiuni de predare în cadrul mobilităților Erasmus la Univ. Paris IV.

Comisii de doctorat în cotutelă: 8 dec. 2008, Univ. Paris VIII; 9 martie 2011 Univ. Pompeu Fabra Barcelona, 16 dec. 2011 Univ. Blaise Pascal din Clermont Ferrand.
Universitatea Paris VIII : conferință invitată la Laboratorul de limbi romanice.

DOMENII DE CERCETARE ȘI DE ÎNVĂȚĂMÂNT

Lexicologie și semantică franceză
Pragmatică
Lingvistica discursului și analiza dialogului
Limbă vorbită și descrierea discursului oral
Stilistică
Comunicare și practici discursive
Limbaje de specialitate și terminologie
Româna și franceza ca limbi străine
Programe de Long Life Learning

MEMBRĂ A SOCIETĂȚILOR

Société de Linguistique Romane (SLR), și Societatea Română de Lingvistică Romanică (SRLR)
International Association of Dialogue Analysis (IADA)
Association Internationale de Linguistique Appliquée (AILA)
Grupul Român de Lingvistică Aplicată (GRLA). Conduc Filiala GRLA Cluj.
Grupul de Lingvistică și Semiotică (GLS la UBB din Cluj). Conduc GLS din 2003.
Association des Chercheurs en linguistique française (ACLIF) din 2005.
AUF, Réseau Observation du français et des langues nationales (ODF), din 2006.
Manager al Institutului de Pragmatici ale Comunicării, din 2008.
Responsabil al grupului de Inițiativă pentru înființarea Asociației Culturale Româno-Franceze (ACRF) a UBB Cluj.
Membru al Grupului „Rethinking Multilingualism” al Consiliului European al Limbilor, din 2011.

ALTE ACTIVITĂȚI:

Responsabil de colecții la Editura ECHINOX: *Teoria* (lucrări de lingvistică), *Studium* (limbi străine), *Instrumente* (dicționare, bibliografii), supervisor traduceri din limba franceză, lector de carte. Conceptor serie *Româna ca limbă străină* la Colecția Studium și, recent, al seriei *Atelier* la aceeași colecție.

Coordonator de programe la Centrul de limbi ALPHA al UBB: coordonarea seriei de Ghiduri pentru pregătirea candidatului Alpha” (pentru 7 limbi), 2004. Proiect în dezvoltare, cu finanțarea Centrului Alpha.

Referent-evaluator, membru în consilii științifice, membru în comisii de doctorat naționale și în cotutelă:

La *Revue de Sémantique et de Pragmatique*, Univ. D’Orléans (2000, 2001).

La *Corpusul de texte orale – limbi romanice CORALROM*, pentru OESI, Departamento de Tecnología y Proyectos Lingüísticos, Área Académica, Instituto Cervantes, Libreros, 2328801 Alcalá de Henares (Madrid) España (2003).

La Colocviul internațional și interdisciplinar *L’Interpellation. Perspectives linguistiques et didactiques*, 16-17 mai 2008, Maison de la Recherche, Paris.

Membru în Consiliul Științific al ACLIF (Asociația Cercetătorilor în Lingvistică Franceză) din 2005 și redactor al Colecției *Recherches Aclif*, Ed. Echinoux, din 2007.

Membru în comitetul științific al revistei Societății Internaționale de Lingvistică Romanică *Chimera* (din 2013).

Membru în comitetul științific al colocviilor francophone de la Universitatea de Vest din Timișoara ; Colocviul Oral 2013, Universitatea din Cluj, Colocviul Oral 2016 Universitatea din Cluj.

Membru în mai multe comisii de doctorat naționale și internaționale (în cotutelă).

Membru în comisii de abilitare :

-la Universitatea « A. I. Cuza » din Iași (10 ian. 2014)

-la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj (ian. 2016)

-la Universitatea de Vest Timișoara (martie 2016)

-la Universitatea « Dunărea de Jos » din Galați (mai 2016)

Manager al Institutului de Pragmatici ale Comunicării, din 2008.

Organizarea periodică de conferințe, de colocvii ale școlii masterale și doctorale de lingvistică, publicarea de volume cu lucrări ale studenților masteranzi și doctoranzi (v. 4. A mai jos).

PROIECTE / GRANTURI :

a. Responsabil, director, membru

1. Am condus, împreună cu lect. dr. Mariana Norel, Modulul **ROMANA CA LIMBA A DOUA**, în proiectul **Educație Rurală** finanțat de Banca Mondială, început în 2004. Am redactat materiale destinate mentorilor pentru predarea limbii române ca limbă nematernă la școlile și liceele din România. Proiect definitivat și concretizat într-un volum (v. Lista de publicații).

2. Membru în echipa Proiect Socrates N° 113971-CP1-2004-1-FR-LINGUA-L2 intitulat **P'EUROPE ENSEMBLE**, cu alte 7 limbi în paralel, în colaborare cu Universitatea din Nantes, Franța (2004-2007). Responsabil, împreună cu conf. dr. Victoria Moldovan, de partea destinată limbii române (materiale pentru un site, un CD, un ghid). Site-ul este deja funcțional pentru primul nivel de competențe, iar ghidul în curs de apariție (v. Volume în colaborare).

3. Membru în Grant nr. 402 **REFERINȚA GRUPULUI NOMINAL ÎN LIMBA ROMANA VORBITĂ PE TERITORIUL ROMÂNIEI** (dir. Prof.univ.dr.Elena Dragoș; 2004-2005). Proiect finalizat.

4. Director de grant CNCIS tip A nr 20/1365, privind politica lingvistică universitară: **DIDACTICA LIMBILOR STRAINE SI A LIMBII ROMANE CA LIMBA STRAINA ÎN UNIVERSITĂȚILE ROMANEȘTI. STRATEGII DE ALINIERE LA POLITICA LINGVISTICĂ EUROPEANĂ**. Proiectul s-a încheiat în 2008. Sunt publicate 9 materiale didactice (+CD-uri). Aceste materiale sunt instalate pe un site interactiv de învățare a limbilor on-line din 2008, (<http://granturi.ubbcluj.ro>) (fișiere pdf + sonor).

5. Proiect european **ENLU (European Network for Languages in Universities)** al Consiliului Europei (2003-2006), în care UBB a fost partener (reprezentanți din partea UBB: Prof. univ.dr.Șt. Oltean, Lector Rodica Baconsky și Conf.dr.Liana Pop. Participare la Ședința de bilanț aprilie 2006, Nancy, Franța.

6. „Deputy” la **Proiectul european DYLAN al Consiliului European al Limbilor CEL/ECL**, privind multilingvismul și politicile lingvistice în universitățile europene (proiect condus de Universitatea din Lausanne: A.Cl.Berthoud). Am participat la reuniunile proiectului în oct. 2006 la Univ. din Lausanne, în mai 2007, la Univ. din Basel, în nov. 2007 la Freie Universität din Berlin; apr. 2008, Ecole Normale Supérieure, Lyon; ian. 2009, Barcelona; iunie 2009 Bruxelles; nov. 2009 Glasgow. Proiect, cu ședințe bianuale internaționale.

7. Reprezentant al UBB în proiectul european **MOLAN Network for the exchange of information about good practices that serve to motivate language learners**, lansat în 2007, actualmente încheiat.

8. Am propus spre acreditare UBB programul „**Limbi străine pentru piața muncii**”, care funcționează cu cadre didactice de la Facultatea de Litere din 2008, pe mai multe limbi. Director al acestui program.

9. „Formarea profesională a cadrelor didactice din învățământul preuniversitar pentru noi oportunități de dezvoltare în carieră.”(Conversie) Cod Proiect: **POSDRU 32629**

10. Proiect european **Foreign Language Learning through Interactive Captioning and Revoicing of Clips (ClipFlair)**. Responsabil pentru limba română.

11. Proiectul european Lifelong Learning Programme (LLP): **Academic Network on the Challenges of the Multilingual and Multicultural Learning Space in the International University (IntlUni)**. Responsabil pt UBB.

12. În colaborare cu Universitatea de Medicină și Farmacie din Cluj, proiect susținut de AUF (Agenția Universitară a Francofoniei): **Tandem, bilinguisme et construction des savoirs disciplinaires: une approche du FLE/FOS en contact avec les langues de l'ECO**.

13. Membru în proiectul AUF **MEPRID**, cu Univ. din Craiova ș.a.

b. Expert în mai multe programme

i. „Formarea Continuă a Personalului Didactic din Unitățile de Învățământ pentru Deficienți de Auz: Dezvoltarea competențelor pedagogice prin utilizarea Limbajului Mimico-Gestual Românesc și a instrumentelor TIC” (LMG). Contract POSDRU/87/1.3/S/63471.

ii. „Perfecționarea cadrelor didactice, din învățământul preuniversitar, care predau limba română minorităților naționale” (RLNM). Contract POSDRU/87/1.3/S/63909.

iii. Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școală postdoctorală) și program de burse (2010-2012)”. Contract: POSDRU/89/1.5/S/63663

iv. „Asigurarea Calității în Învățământul Masteral Internaționalizat: Dezvoltarea cadrului național în vederea compatibilizării cu Spațiul European al Învățământului Superior” (ASIGMA). Contract POSDRU/86/1.2/S/59367

v. Expert evaluator la "Young Research Teams" – 2014, 2015, Human Resources Programme. (CNCS, UEFISCDI) și, actualmente, pe platforma <https://www.brainmap.ro/index.php>

16. Organizator de colocvii internaționale

Directions actuelles en linguistique du texte, UBB, Facultatea de Litere, 2008.

L'oral : formes émergentes, corpus et modélisations, UBB, Facultatea de Litere, 13 noiembrie 2013.

Oral 2016 : langues romanes. Corpus, genres et niveaux d'analyse, 13-14 mai 2016.

Includerea UBB ca partener la organizarea Colocviului internațional *Faits de langue et de discours pour l'expression des modalités dans les langues romanes*, 5-6 dec. 2013.

Includerea UBB ca partener la organizarea Colocviului internațional *La deixis dans les langues romanes* (FCG - Paris8), 3-4 dec. 2015

17. Conducător de doctorat din 2013 :

6 doctoranzi în stagiul, 1 doctorat în programul de burse Eugen Ionescu.

PUBLICATII

I. VOLUME PUBLICATE

- A. Cărți originale : 15
- B. Volume în colaborare : 12
- C. Editare de volume, coordonare de lucrări : 39
- D. Traduceri : 4 cărți de lingvistică

II. STUDII ȘI ARTICOLE

A. Studii publicate în străinătate, în reviste și volume științifice internaționale : 46

B. Studii și articole științifice publicate în țară : 69

III. Recenzii publicate în reviste științifice : 26

IV. TEZA DE ABILITARE

Le discours : d'une modélisation à l'autre, susținută la Universitatea din București, 20 febr. 2013, 100p.

V. TEZA DE DOCTORAT

Le texte de manuel avec application au français: le texte de conversation, (sub conducerea prof. dr. Paul Miclău) Univ. din București, 1986, 200 pag.

VI. LUCRARE DE DIPLOMĂ DE STUDII SUPERIOARE (DES):

Espaces discursifs (sub conducerea prof. Eddy Roulet), Universitatea din Geneva, 1995, 150 pag.

VII. CONFERINȚE ȘI COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE

A. Comunicări la manifestări științifice internaționale : 56

B. Comunicări la manifestări științifice interne : 80

20 noi. 2016

Prof. univ. dr. hab. Liana POP